

## 附录1: LOTUSOCIATES 计划条款和条件

LotuSociates 计划是越南航空(VNA)面向在与其存在合作或商业关系的企业、机构及组织任职的 Lotusmiles 会员推出的专属优惠计划。

当客户参与本计划, 即表示客户已同意在参与过程中遵守以下所有规定的条件与条款。

### 第一章. 术语解释与缩略语

在本条款与条件中, 以下术语应理解如下:

- 1.1. VN: 指越南航空股份公司的简称。
- 1.2. BL: 指太平洋航空公司的简称
- 1.3. OV: 指越南航空服务公司的简称
- 1.4. LotuSociates: 指LotuSociates计划

### 第二章.LotuSociates 计划通用条款

- 2.1. LotuSociates计划适用于越南航空Lotusmiles计划的会员。尚未成为会员的旅客, 请通过以下链接注册加入:  
<http://www.vietnamairlines.com/lotusmiles/enroll-new>
- 2.2. 参与 LotuSociates 并享受相关优惠的旅客, 仍可按照《Lotusmiles 会员计划条款与条件》继续享有 Lotusmiles 会员计划规定的各项权益与优惠, 详情请参阅:  
<https://www.vietnamairlines.com/cn/zh/lotusmiles/member-benefits/terms-and-conditions>
- 2.3. 有关免费行李额及随运输服务附带的各项额外服务的详细信息, 将在机票预订过程中向旅客明确展示。旅客可通过以下网址查询:  
<https://www.vietnamairlines.com/cn/zh/buy-tickets-other-products/fare-conditions/fare-types>.
- 2.4. LotuSociates 的优惠及权益已在越南航空官网公布(显示于“探索”栏目下的“LotuSociety 优惠”)。
- 2.5. 开票截止日期为每年12月31日。若旅客在一个公历年度内未使用完优惠票数, 剩余票数将不予顺延至下一年度。

### 第三条.详细条件

3.1 适用对象:在与 VNA 具有合作或商业关系的企业、机构及组织(以下统称“组织”)任职的会员, 且已注册参与并经 VNA 批准。

3.2 组织参与注册条件:

3.2.1.以下组织可提交申请参与 LotuSociates:

- 与 VNA 签署战略合作协议的机构。
- 与 VNA 签订大客户协议(Corporate Account)的机构。
- 正在向 VNA 提供商品或服务的机构。
- 与 VNA 存在合作或赞助协议的机构。

- 经 VNA 有权部门具体批准的其他机构。

3.2.2. 本计划不适用于越南市场中的以下机构：

- 越南民用航空局。
- 越南空中交通管理总公司及其所属单位。
- 越南机场总公司及其所属单位。
- 属于 VNA 销售网络的代理及旅行社。
- 与 VNA 签署战略合作协议的口岸公安机关。

(敬请参阅 Lotus Industry 计划：

[www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/LotuIndustry-offers](http://www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/LotuIndustry-offers))。

3.2.3. Lotu Sociates

注册材料及注册指南：请访问：

[www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/lotusociates-offers](http://www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/lotusociates-offers)。

3.2.4. 注册审批时限：自 VNA 收到完整且有效的申请资料之日起，最长不超过 03 个工作日，包括：企业参与计划申请表及企业营业执照。

3.3 适用航程：

- 由 VN、0V、BL 执飞的越南国内航班。
- 由 VN 执飞的往返越南国际航班(不适用于多航段行程)。

3.4 优惠机票最大数量：

- 每位员工每年最多可购买 10 张优惠机票，适用于本人及随行亲属。
- 备注：每个预订代码 (PNR) 中必须包含该参与机构的员工本人。
- 越南航空不具体规定亲属关系，也不要求同行人员为 Lotusmiles 会员。

3.5 本计划不适用于 VNA 的高峰期。高峰期时间将持续更新，请访问以下网址查看详情：

<https://www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/lotusociates-offers>。

3.6

购票指南：请访问：

<https://www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/lotusociates-offers> (显示在“LotuSociety 优惠”下的“探索”栏目中)

## 第四条.VNA 的权利与责任

### 4.1. VNA 的权利:

- a. 越南航空有权根据经营策略、市场情况或现行法律法规, 对本条款与条件进行制定、修改或补充, 并至少在正式生效之日前10天通知客户, 法律另有规定的除外。上述修改或补充不影响在通知发布前已出票机票所享有的权益与优惠。
- b. 越南航空有权暂停或终止本计划, 并至少提前 10 天通知旅客, 法律另有规定的除外。
- c. 若发现客户不符合参与条件, 越南航空有权拒绝按照本条款与条件的规定提供服务及相关权益、优惠。
- d. 越南航空有权依据现行法律法规收集并处理客户信息, 以便按照本条款与条件向客户提供服务及相关权益与优惠, 并在获得客户明确同意的前提下发送市场营销及广告信息。
- e. 若客户出现以下任一违规行为, 越南航空有权终止向客户提供相关权益与优惠:
  - 在注册参与过程中存在欺诈行为(如伪造文件、提供虚假信息);
  - 不遵守本条款与条件、《越南航空运输条件》、《越南航空在线购票系统使用条件》、《Lotusmiles 会员计划条款》及 VNA 在 [www.vietnamairlines.com](http://www.vietnamairlines.com) 网站上公布的其他规定。
  - 将本计划的利益、优惠用于与原定目的相违背的用途(例如:转售优惠机票、使用他人的优惠)或用于实施违法行为。

### 4.2. VNA 的责任:

- a. 按已公布内容向客户提供完整且准确的优惠及权益。
- b. 根据已在越南航空官网及移动应用程序公布的《隐私政策》, 对客户个人信息予以保密。详情请参阅此处:  
<http://vietnamairlines.com/vn/vi/legal/privacy-policy>
- c. 按照本条件与条款规定的期限, 公开通知对本条件与条款的修改、补充, 或计划的暂停、终止。
- d. 确保客户在机票预订时已产生的权益, 在本条款修改、补充或本计划暂停、终止前不受影响。
- e. 负责支持、解答客户咨询及本计划相关的投诉。
- f. 依法律规定的其他责任。

## 第五章.旅客权利和责任

### 5.1. 旅客权利:

- a. 有权享受已注册并经越南航空公司批准的产品所对应的服务优惠与权益。
- b. 有权透明、清晰地获取关于本计划及各产品的相关信息。
- c. 有权联系越南航空获取支持服务、咨询解答及投诉处理。
- d. 有权在任何时间自愿终止参与本计划。
- e. 法律规定的其他权利。

### 5.2. 旅客的责任:

- a. 确保向越南航空提供的所有个人信息及相关文件资料准确、完整并及时更新。
- b. 在使用越南航空公司服务期间, 应遵守本条款与条件, 以及越南航空公司其他相关规定、政策与条款。
- c. 对其参与本计划的账户信息保密, 自行承担信息安全责任。
- d. 履行其他根据法律规定所承担的责任。

## 第六章.执行条款

- 6.1. 本Lotusociety计划的条款与条件构成越南航空公司与旅客之间就Lotusociety计划达成的完整、一致的理解, 并取代此前所有关于Lotusociety计划的口头或书面理解或协议, 以本条款与条件为准。
- 6.2. 本条款与条件未作出规定的事项, 将遵循越南航空公司运输条款及越南航空公司在官网 [www.vietnamairlines.com](http://www.vietnamairlines.com)或移动应用程序上公布的现行政策与规定。
- 6.3. 若本条款与条件中任何条款因有权机关的任何裁定而变得无效、无法执行或不符合法律规定, 该条款不影响本条款与条件其他条款的效力与可执行性。在此情况下, 越南航空公司与旅客同意将该无效、不可执行或不合法的条款替换为符合原条款性质且合法有效的新条款。
- 6.4. 本条款与条件以越南语和英语起草。如两种语言版本在理解或解释方面存在差异或争议, 应以越南语版本为准。
- 6.5. 如旅客就参与Lotusociety计划有任何疑问或需提交投诉, 请通过电子邮箱 [spdd@vietnamairlines.com](mailto:spdd@vietnamairlines.com)或拨打热线电话[19001100](tel:19001100)联系越南航空公司。
- 6.6. 本条款与条件适用的法律为越南法律。
- 6.7. 与越南航空旅客运输服务以及使用机票/额外服务有关的所有反馈、投诉, 均按照越南航空官网[www.vietnamairlines.com](http://www.vietnamairlines.com) 或移动应用程序公布的《运输总条件》规定予以解决。

- 6.8. 旅客对参与Lotusociety计划的任何反馈、要求或投诉, 以及由此引发的争议, 将由越南航空公司依据本条款与条件, 并遵守现行法律规定予以受理与解决。
- 6.9. 越南航空公司与旅客同意优先通过协商与和解方式解决争议。如在争议发生之日起三十(30)日内协商无果, 则上述争议应提交至越南社会主义共和国有管辖权的人民法院解决。法院的裁决为最终裁决, 对双方具有法律约束力。所有诉讼费用由败诉方承担。